

OTE ELATUSVELVOITETTA KOSKEVASTA VIRALLISESTA ASIAKIRJASTA, JOHON EI SOVELLETA TUNNUSTAMISTA JA TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISEKSI JULISTAMISTA KOSKEVAA MENETTELYÄ

(toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä yhteistyöstä elatusvelvoitteita koskevissa asioissa 18 päivänä joulukuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 4/2009 [1] 48 artikla)

TÄRKEÄÄ

Alkuperäjäsenvaltion toimivaltainen viranomainen antaa tämän otteen

Ote annetaan ainoastaan, jos virallinen asiakirja on pantavissa täytäntöön alkuperäjäsenvaltiossa

Ainoastaan virallisessa asiakirjassa esitetyt tai toimivaltaiselle viranomaiselle annetut tiedot saa mainita

1. Virallisen asiakirjan päivämäärä ja viitenumero:

Virallinen asiakirja tunnustetaan ja se on täytäntöönpanokelpoinen toisessa jäsenvaltiossa ilman mahdollisuutta sen tunnustamisen vastustamiseen ja ilman että sen julistaminen täytäntöönpanokelpoiseksi on tarpeen (asetuksen (EY) N:o 4/2009 48 artikla).

2. Virallisen asiakirjan luonne

2.1.

Asiakirja, virallisesti laadittu tai rekisteröity:

(pp/kk/vvvv)

Sopimus tehty tai vahvistettu:

(pp/kk/vvvv)

2.2 Toimivaltainen viranomainen:

2.2.1 Nimi:

2.2.2 Osoite:

2.2.2.1 Lähiosoite:

2.2.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.2.2.3 Jäsenvaltio

| | | |
|----------|------------|-----------|
| Belgia | Kroatia | Itävalta |
| Bulgaria | Italia | Puola |
| Tšekki | Kypros | Portugali |
| Saksa | Latvia | Romania |
| Viro | Liettua | Slovenia |
| Irlanti | Luxemburg | Slovakia |
| Kreikka | Unkari | Suomi |
| Espanja | Malta | Ruotsi |
| Ranska | Alankomaat | |

(¹) EUVL L 7, 10.1.2009, s. 1.

2.3 Puhelin/Faksi/Sähköpostiosoite:

3. Velkoja/velkojat (*)

3.1 Henkilö A

3.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.1.4 Osoite:

3.1.4.1 Lähiosoite:

3.1.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.1.4.3 Maa:

3.2 Henkilö B

3.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.2.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.2.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.2.4 Osoite:

3.2.4.1 Lähiosoite:

3.2.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.2.4.3 Maa:

3.3 Henkilö C

3.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.3.4 Osoite:

3.3.4.1 Lähiosoite:

3.3.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.3.4.3 Maa:

(*) Jos virallinen asiakirja koskee useampia kuin kolmea velkojaa tai velallista, on käytettävä lisälehteä.

4. Velallinen/velalliset (*)

4.1 Henkilö A

4.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

4.1.4 Osoite:

4.1.4.1 Lähiosoite:

4.1.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.1.4.3 Maa:

4.2 Henkilö B

4.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.2.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.2.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

4.2.4 Osoite:

4.2.4.1 Lähiosoite:

4.2.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.2.4.3 Maa:

4.3 Henkilö C

4.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

4.3.4 Osoite:

4.3.4.1 Lähiosoite:

4.3.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.3.4.3 Maa:

5. Virallisen asiakirjan sisältö

5.1 Rahayksikkö:

Euro (EUR)

Bulgarian leva (BGN)

Kroatian kuna (HRK)

Romanian leu (RON)

Unkarin forintti (HUF)

Ruotsin kruunu (SEK)

Tšekin koruna (CZK)

Puolan zloty (PLN)

Muu (täsmennettävä):

Muu (merkitään ISO-koodi):

5.2 Elatussaatava (*)

5.2.1 Elatussaatava A

5.2.1.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

5.2.1.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.1.3 Maksetaan useassa erässä

| Eräpäivä (pp/kk/vvvv): | Määrä: |
|-------------------------------|---------------|
| | |
| | |
| | |
| | |

5.2.1.4 Määräajoin maksettava elatusapu:

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.1.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso:(pp/kk/vvvv)

-(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.1.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.1.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.1.8 Muut maksutavat (mikä):

5.2.2 Elatussaatava B

5.2.2.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

5.2.2.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.2.3 Maksetaan useassa erässä

| Eräpäivä (pp/kk/vvvv): | Määrä: |
|-------------------------------|---------------|
| | |
| | |
| | |
| | |

5.2.2.4 Määräajoin maksettava elatusapu:

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.2.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso:(pp/kk/vvvv)

-(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.2.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.2.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.2.8 Muut maksutavat (mitkä):

5.2.3 Elatussaatava C

5.2.3.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

5.2.3.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.3.3 Maksetaan useassa erässä

| Eräpäivä (pp/kk/vvvv): | Määrä: |
|-------------------------------|---------------|
| | |
| | |
| | |
| | |

5.2.3.4 Määräajoin maksettava elatusapu:

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.3.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso:(pp/kk/vvvv)

-(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.3.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.3.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.3.8 Muut maksutavat (mitkä):

5.3 Kulut

Virallisen asiakirjan mukaan

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

maksaa (määrä):

:lle:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Jos käytetään lisälehtiä, sivujen lukumäärä:

Tehty :

ssa/ssä:

(pp/kk/vvvv)

Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus ja/tai leima: